IMPROVING YOUR FUR BUSINESS

BRUGERMANUAL

HG Quick skin

Indholdsfortegnelses

Indholdsfortegnelses....2
Introduktion. 3
1. Sikkerhed. 4
1.1 Anvendelse. 5
1.2 Uddannelse. 5
1.3 Placering, pladskrav mv. 5
1.4 Forberedelse. 5
1.5 Støjniveau. 5
1.6 Vedligehold. 6
1.7 Bortskaffelse / Demontage. 6
2. Transport og bugsering. 6
3. Maskinens funktionsenheder. 7
3.1 Lufttilslutning til hovedskære. 9
3.2 Transportbånd til kroppe. 9
3.3 Benklemme. 9
3.4 Hale og ben skindklemme. 9
3.5 Venstre panel. 9
3.6 Højre panel. 10
3.7 El skab. 10
3.8 Sæde. 10
3.9 Hovedafbryder. 10
3.10 Fodplader. 10
3.11 Hovedskære. 10
3.12 Lufttilslutning. 11
3.13 Pedal til benklemme. 11
3.14 Pedaler til skin og kropstræk. 11
3.15 Kropsklemme. 11
3.16 Længde justering. 11
3.17 Tågesmørre. 11

3.18 Skind support klemme. 11
4. Opstilling og tilslutning. 12
4.1 Opstilling. 12
4.2 Tilslutning. 12
5. Cyklus med dyr. 13
1. Tag fat 13
2. Placer dyret 13
3. Benklemmen lukkes 14
4. Haleklemmen lukkes 14
5. Bugspaden lukker 15
6. Justering af langsom træk 15
7. Hvis skulderne ikke er i center af klemmen 16
8. Træk 16
9. Kropsklemme aktiveres 17
10. Træk igen 17
11. Brug hovedskæren 18
5.1 Nødstop cyklus. 20
6. Vedligehold og rengøring. 21
7. Siddestilling. 22
8. FAQ. 22
9. Teknisk data. 23
Mål og vægt: 23
Elektricitet: 23
Trykluft. 23
Garanti. 23
10. EU-overensstemmelseserklæring. 24

Introduktion.

HG Quick skin kan anvendes til pelsning af mink i alle pelserier.
HG Quick skin er fremstillet med henblik på at det skal være et enkelt, brugervenligt og ergonomisk produkt, der stadigvæk lever op til kravene om sikkerhed og arbejdsmiljø.

1. Sikkerhed.

Læs manualen.
Maskinens operatører skal læse manualen grundigt igennem og læres op i maskinens funktioner, før den tages i brug. Hvis operatøren er uvidende om visse detaljer, er der risiko for personskade, når maskinen betjenes.
Hvis nogle af advarsels mærkerne er ved at falde, slidt eller ødelagt så symbolet ikke er forståelig, skal mærket skiftes.

ADVARSEL! Højspænding.

Før El skabet åbnes skal strømtilslutningen afbrydes og aflåses mod utilsigtet tilslutning, vent 10min efter strømmen er afbrudt med at arbejde i El skabet, da der er lagret strøm i frekvensomformerne. Skabet må kun åbnes af autoriseret personale.

ADVARSEL! Høreværn påbudt.

Høreværn er påbudt for operatører og personer i nærheden af maskinen, da maskinen overskrider 70dB(A), som er over det normalt tilladte.

ADVARSEL! Klemme fare.

Undgå at komme i berøring med maskines bevægelige dele, dette gælder både finger og beklædningsgenstande, da dette kan medføre lemlæstelse.

1.1 Anvendelse.

- Maskinen må kun anvendes industrielt til behandling af mink, med det formål at flå skinnet af minkkroppen.
- Operatørerne skal være over 18 år og have almindelig førlighed og fysik.
- Det er vigtigt at operatøren finder en god, og ergonomisk siddestilling for at betjene maskinen.

1.2 Uddannelse.

- Før start skal operatørerne have læst instruktionerne i denne manual grundigt og tilegnet sig kendskab til, hvordan maskinen anvendes korrekt, evt. i samråd med en erfaren instruktør.
- Disse instruktioner bør lægges vægt på:
  1. Behovet for at være omhyggelig og koncentreret, når der arbejdes med maskinen.
  2. Operatørerne har et godt overblik over området omkring maskinen.
- Operatøren er ansvarlig for ulykker eller eventuelle faresituationer, der måtte opstå i forhold til andre mennesker.

De vigtigste årsager til uheld er:

1. Mangel på koncentration.
2. Operatørens kendskab til maskinen er utilstrækkeligt.

1.3 Placering, pladskrav mv.

- Maskinen skal placeres indendørs på et fast og plant underlag.
- Når der arbejdes med maskinen, skal der forefinde et flimmer fri og blændings fri belysning på mindst 300lx.
- Området omkring maskinen skal holdes ryddeligt for at undgå faldulykker.
- Kabler, rør og slanger til maskinen skal føres, så de ikke udgør en risiko, fx udenfor gangarealer, over hovedhøjde eller i dertil beregnede kabelbakker på gulvet.

1.4 Forberedelse.

- Ved betjening af maskinen skal du sørge for ikke at have løstsiddende tøj eller hængende hår som kan hænge fast i maskinen. Eller gribe fat i roterende dele. Desuden bør du være iført skridsikkert fodtøj, så du ikke risikere at glide.
- Opbevar fedt, olie og andet til maskinens vedligehold i beholdere, der er godkendt til formålet og uden for rækkevidde for børn og uvedkommende.

1.5 Støjniveau.

Operatøren og personer i nærheden af maskinen skal bruge høreværn, mens maskinens hovedskære er i brug, da støjniveauet ligge over det normalt tilladte.

1.6 Vedligehold.
Maskinen bør dagligt gennemgået for visuelle fejl og mangler, samt om føringer og andre bevægelige dele har sat sig fast pga. fedt, blod, savsmuld, eller andre fremmed legemer.

Ved visuel inspektion skal følgende kontrolleres.

- At der ikke er utætheder i luftsystemer (slanger m.m.)
- At alle bolte, møtrikker m.m. er forsvarligt spændte
- At alle føringer og føringsvogne ikke er defekt, og tilpas smurt.
- At kæderne ikke er defekte, korrekt strammet, og tilpas smurt.

Se punkt 6, hvordan du i øvrigt holder maskinen ved lige.

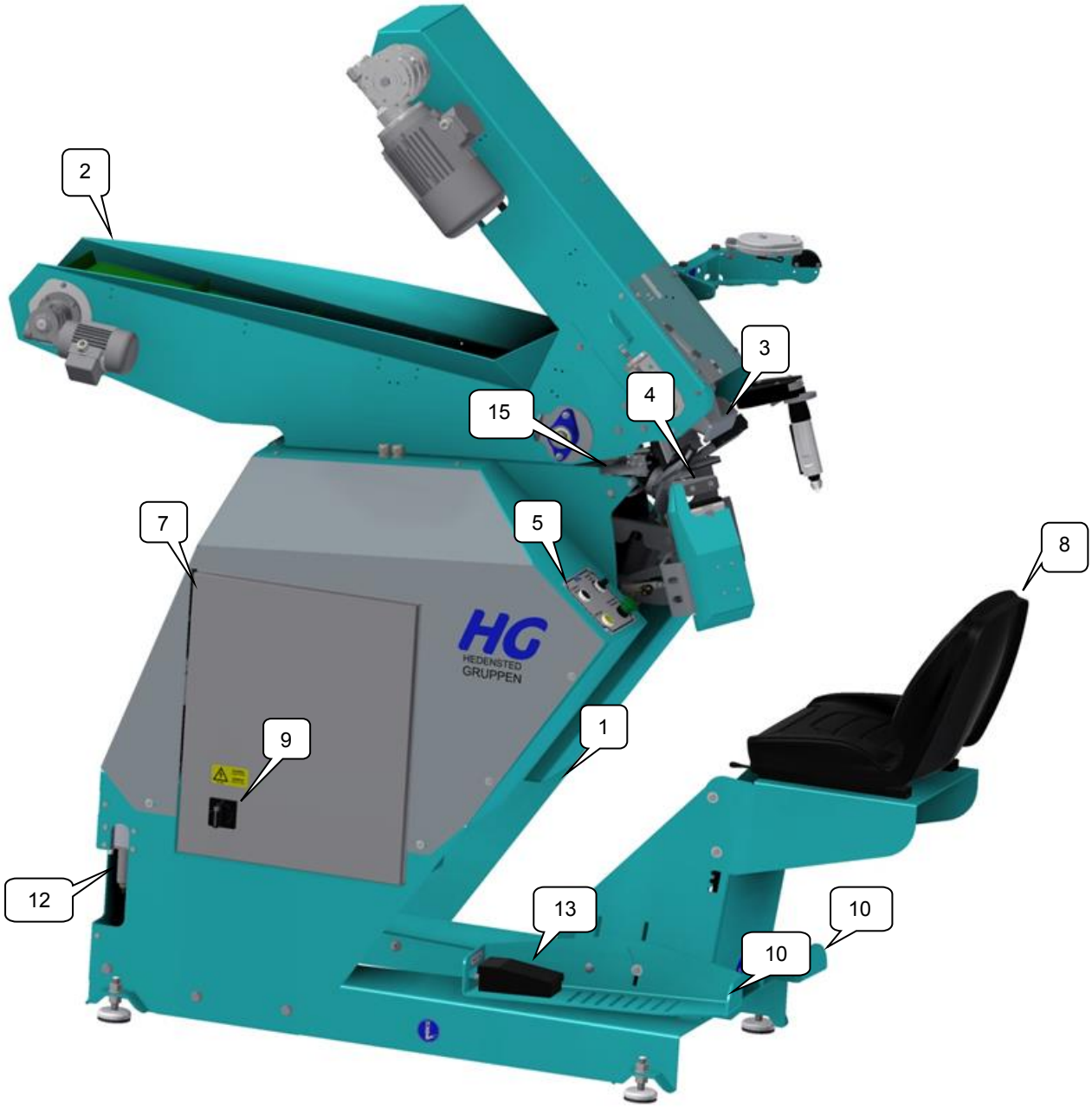
1.7 Bortskaffelse / Demontage.
Ved bortskaffelse bør du kontakte den lokale produkthandler, så maskinen demonteres og bortskaffes på den miljømæssige mest hensigtsmæssige måde.

2. Transport og bugsering.

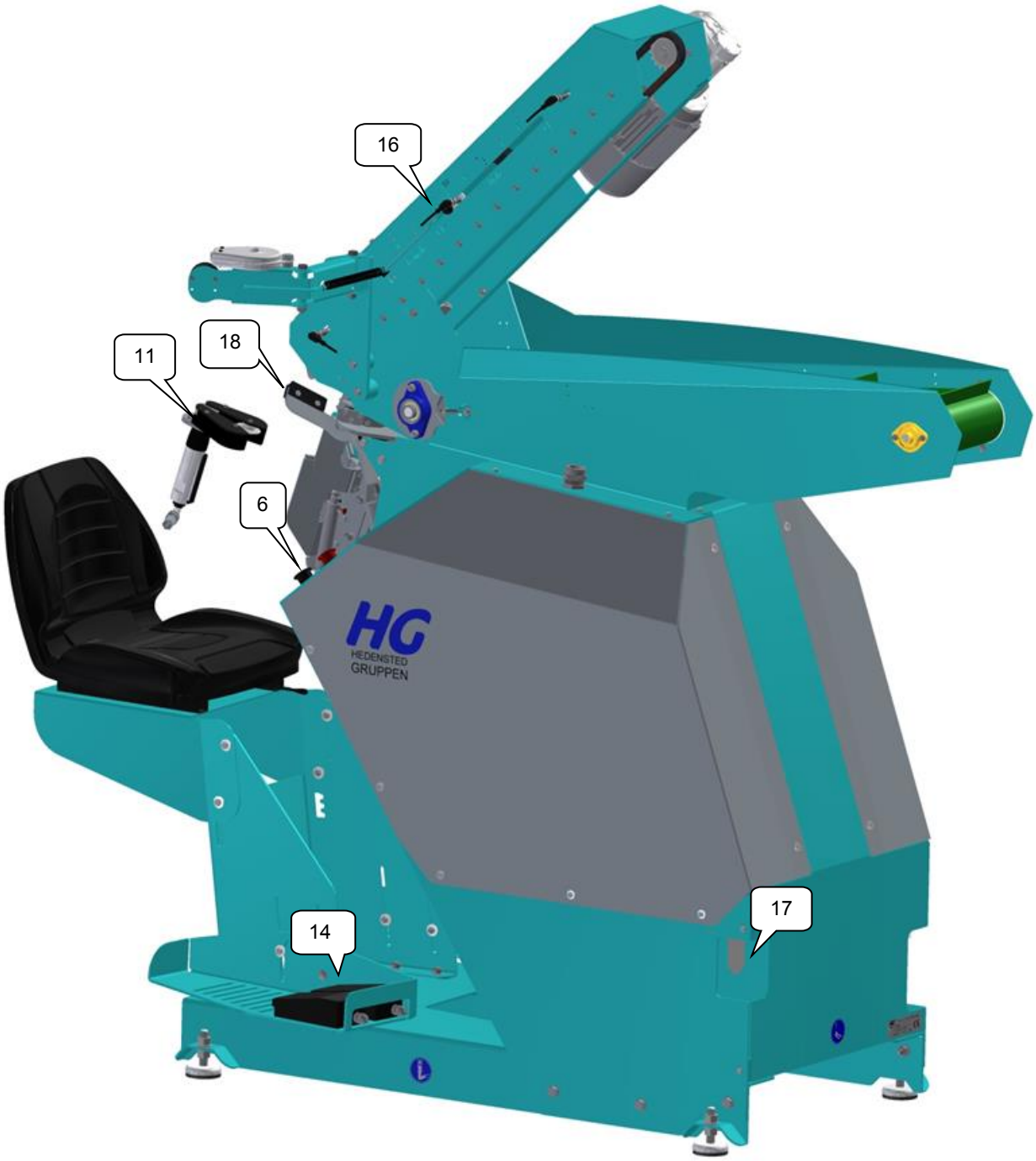
Der anvendes palleløfter eller truck til transport/Løft af maskinen, der løftes i enderne af maskinen hvor der er skiltet med det. Hvis maskinen skal fastspændes til transport, anbringes der stroppet tværs over i bunden af maskinen hvor der er mærket op, der må ikke trækkes stropper over transportbåndet, kropstrækkeren eller sædet på maskinen, da det kan skade den.
Det er ikke muligt at løfte maskinen med kran

Advarsel: Forsøg ikke at flytte maskinen, med udstyr der ikke er beregnet til opgaven.

3. Maskinens funktionsenheder.



1. Lufttilslutning til hovedskære.
2. Transportbånd til kroppe.
3. Benklemme.
4. Hale og ben skind klemme.
6. Højre panel
5. Venstre panel.
7. El skab.
8. Sæde.
9. Hovedafbryder
10. Fodplader
11. Hovedskære.
12. Lufttilslutning/finfilter.
13. Pedal til benklemme.
14. Pedaler til skind og kropstræk.
15. Kropsklemmen.
16. Længde justering.
17. Tågesmørre.
18. Skind support klemme.



1. Lufttilslutning til hovedskære.
2. Transportbånd til kroppe.
3. Benklemme.
4. Hale og ben skind klemme.
6. Højre panel
5. Venstre panel.
7. El skab.
8. Sæde.
9. Hovedafbryder.
10. Fodplader
11. Hovedskære.
12. Lufttilslutning/finfilter.
13. Pedal til benklemme.
14. Pedaler til skind og kropstræk.
15. Kropsklemmen.
16. Længde justering.
17. Tågesmørre.
18. Skind support klemme.

3.1 Lufttilslutning til hovedskære.

Tilslutningen kan placeres i højre eller venstre side efter behov, dette kræver dog en ombygning af maskinen andre dele.

3.2 Transportbånd til kroppe.

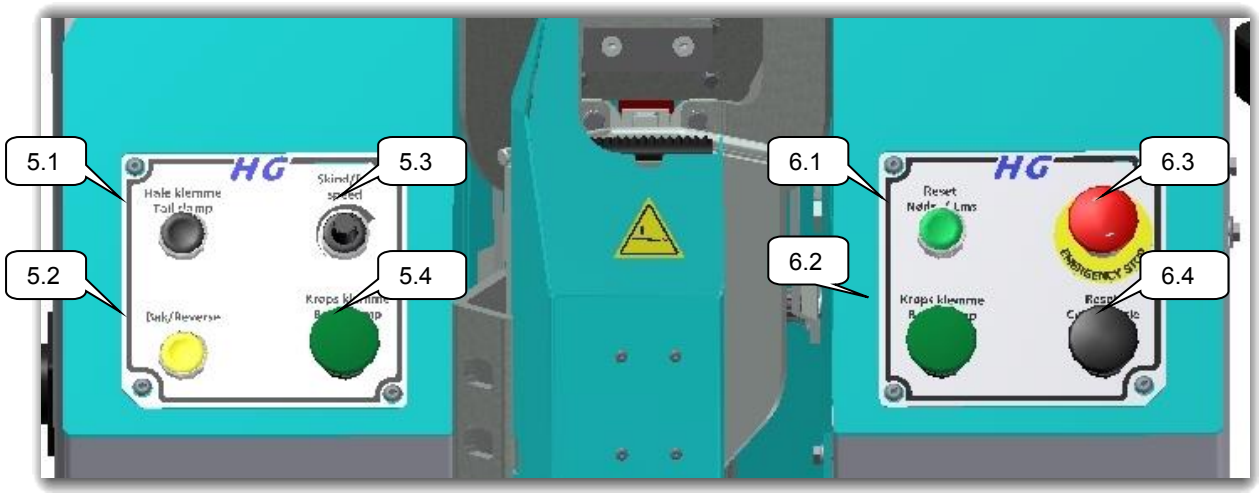
Enden af transportbåndet placeres over den container eller transportbånd hvor kadaveret skal bortskaffes.

3.3 Benklemme.

Her placeres bagbenene fra minken, når skindet er blevet løsnet ved hjælp af HG combi cut, eller anden opskæringsmaskine der løsner bagbenene fra skindet.

3.4 Hale og ben skindklemme.

I hale klemmen placeres hale delen af skindet, vær sikker på at halen fra kroppe/kadaveret ikke kommer i klemme når klemmerne lukkes, da det vil resultere i at trækket vil mislykkes. Ben skind klemmen fanger automatisk skindet fra benene når haleklemmen trækkes ind over, vær opmærksom på at klemmen ikke fanger for meget af bug skindet i klemmen, da dette kan åbne bugen på kroppen/kadaveret.
Klemmen kan åbnes ved at trykke på haleklemme knappen samme med bak knappen på venstre panel (3.5). Og lukkes igen ved at trykke på haleklemme knappen.



3.5 Venstre panel.

5.1 - Hvis haleskindet skulle falder ud, eller er placeret forkert, kan hale klemme knappen åbne hale og skindsupport klemme, når den trykkes ned sammen med den gule bak knappe (5,2), når klemme skal lukkes igen trykkes der kun på hale klemme knappen, hvis support klemme skal lukker trykkes der igen på knappen.
5.2 - Bak knappen kan få skind og kropstræk til at køre baglæns hvis dyret ikke er centret, ved kropsklemmen, eller hvis der krop eller skind falder ud af klemmerne.

5.3 - Potentiometer bruges til at justere hastigheden på skind trækket.
5.4 - Kropsklemme knappen skal aktiveres sammen med 6.2 for at aktivere klemmen, når dyret skal holdes om skulderne.

3.6 Højre panel.

6.1 - Reset nøds, genstarter maskine når nødstop har været trukket.
Og fungere som bak knappe, hvis klemmelisterne er aktiveret.
6.2 - Kropsklemme knappen skal aktiveres sammen med 5.4 for at aktivere klemmen, når dyret skal holdes om skulderne.
6.3 – Nødstop.
6.4 – Reset cyklus, genstater maskinens cyklus, og køre den tilbage i startposition efter skindet er flået af dyret, knappen kan også aktiveres midt i cyklussen for at genstarte.

3.7 El skab.

El skabet kan åbnes ved hjælp af den plast nøgle, der følger med til maskinen.
ADVARSEL. Før El skabet åbnes skal strømtilslutningen afbrydes og aflåses mod utilsigtet tilslutning, vent mindst 10min efter strømmen er afbrudt, med at arbejde i El skabet, da der er lagret strøm i frekvensomformerne. Skabet må ikke åbnes af uautoriseret personale, da dette indebære livsfare. Motorværnene til motorerne er placeret i el-skabet. Hvis en rød knap er slået ind, er motoren koblet ud. Tryk den sorte knap ind, hvis motorværnet er koblet ud.

3.8 Sæde.

Sædet kan justeres op og ned ved at løsne boltene på sædekonsollen, og frem og tilbage ved at trække i stangen til sædeskinnerne, for at få den mest ergonomiske arbejdsstilling skal sædet justeres så albuerne er så tæt ved kroppen som muligt, og man ikke løfter med skulderne når dyret sættes i.

3.9 Hovedafbryder.

Hovedafbryderen skal være aktiveret på ON før maskinen kan benyttes.
Advarsel: Hovedafbryderen skal slås fra på OFF og aflåses, før man begynder vedligeholdsarbejdet.

3.10 Fodplader.

Højre og venstre fodplade kan justeres op og ned, og vinkles, ved at løsne boltene, så den mest ergonomiske siddestilling kan opnås.

3.11 Hovedskære.

Brug hovedskæren til at skære skindet fri ned over hovedet.
Advarsel: Hovedskæren har roterende knive, læs brugermanualen før brug.

3.12 Lufttilslutning.

Her tilsluttes luften, minimum 7bar tilkoblingsluft. Kontroller jævnligt at finfilteret er rent, og at maskinen får minimum 7 bars tryk.
Maskine må MAX få 9,5bars tryk, eller tager maskines ventiler skade.

3.13 Pedal til benklemme.

Pedalen på venstre side, aktivere benklemmen, hvor minkes ben sættes i.
Pedalen skal holdes nede til at armen med skindtrækket er forbi operatørens knæ, derefter kan den slippes, hvis den slippes inden, stopper maskinen.

3.14 Pedaler til skin og kropstræk.

Pedalerne på højre side, styre skindtræk og kropstrækket, kan aktiveres hver for sig, og samtidig.

3.15 Kropsklemme.

Kropsklemmen holder kroppen på minken, når skindet trækkes ned over hovedet og skæres fri, klemme aktiveres af de to grønne paddetryk der sidder på højere og venstre panel, klemmen skal aktiveres når skuldrene på kadaveret er placeret i klemmen.

3.16 Længde justering.

Længden på det første træk, inden maskinen begynder at trække langsom afhænger af denne sensor, sensoren kan justeres så maskine køre langsomt ved skulderne af dyret, hvis der køres store dyr flyttes sensoren op, og hvis det er små dyr, justeres sensoren ned.

3.17 Tågesmørre.

Tågesmørren sørge for at hovedskære bliver smurt, og derved køre optimalt og holdere længere, husk jævnligt at fylde glasset i tågesmørren op med tågesmøreoile.
HG vare nr. **476560**

3.18 Skind support klemme.

Skind support klemme, hjælper med at trække skindet når det skal trækkes ned over skulderne på minken, klemme lukker når sensoren til længde justering (3.16) aktiveres, oppe i kropstrækket.
Klemmen kan åbnes ved at trykke på haleklemme knappen (3.5) samme med bak knappen.
Klemmen lukkes igen anden gang der trykkes på haleklemmen knappen.

4. Opstilling og tilslutning.

Hedensted Gruppen anbefaler at en af virksomheden uddannet montører opstiller maskinen for at opnå optimale flow og proces betingelser.

4.1 Opstilling.

Maskinen skal placeres indendørs på et plant og solidt gulv.
Lofthøjden skal være på minimum 225cm.
Betjeningsstederne skal i henhold til EN 12465-1:2002 være belyst med min. 300 lx.

4.2 Tilslutning.

Elektricitet:
Maskinen skal tilsluttes 3x400 volt med nul (N) og jord (PE) forsikret med minimum 16A. Tilslutningen skal tilkobles med CEE stik eller forsyningsadskiller for sikker frakobling i tilfælde af vedligeholdelse eller reparation.

Luft:
Maskinen kræver kompressortryk på min. 7 bar. Maskinens lufttilslutning/finfilter må MAX skrues op 9,5bars tryk, ellers kan maskines ventiler tage skade. Luften tilsluttes med en lynkobling af typen cejn 320. For at undgå stop er det vigtigt, at luften er fri for vand, snavs og eventuel rust fra gamle rør.

Advarsel:
Luftslanger og elkabler må ikke ligge løst på gulvet, da det kan medfører risiko for personskader.

5. Cyklus med dyr.

I nødsituationer benyttes nødstoppet på højre panel, til at stoppe maskinen.

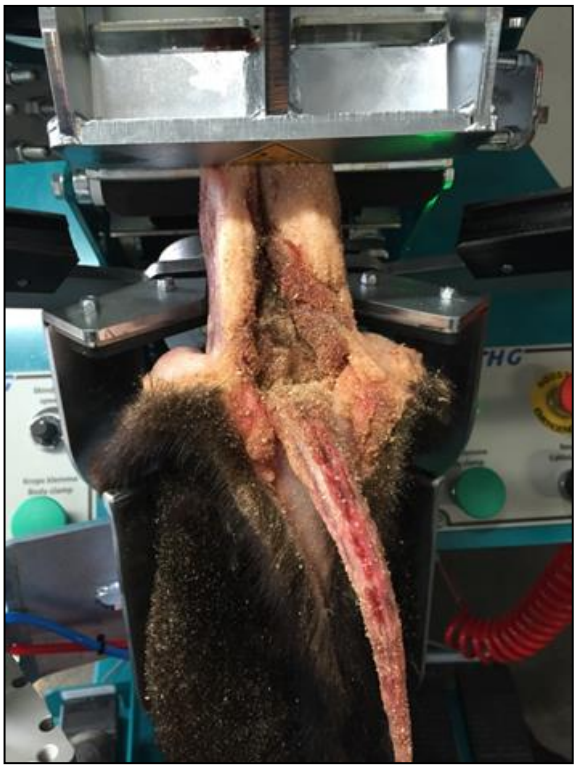
.

1. Tag fat om hoften på dyret med en eller to hænder, så der er styr på benene, og sådan skindet fra benene hænger ned over hånden/fingrene.

2. Placer dyret så benene er i benklemmen, sådan at læder siden af skindet er op imod gummiet på klemmen til benskindet.

3. Benklemmen lukkes ved at trykke på venstre pedal og hold den nede.

Hvis benene ikke sidder ordentligt i klemmen, slippes pedalen og klemme åbner igen.



4. Haleklemmen lukkes, Lad dyret hænge løst i benklemmen, (venstre pedal holdes stadig nede) tag fat i haleskindet fra dyret, mens du med den anden hånd skubber haleklemmen ind over dyret, og ligger haleskindet i klemmen, skindklemmerne lukker nu. Halen fra kadaveret må ikke kommer med i klemmerne.

5. Bugspaden lukker sammen med haleklemmen, og fanger benskindet, hvis skindet ikke er fanget, kan haleklemme skubbes til side, og klemmerne åbner igen. Klemme behøver kun lige at have fat i benskindet for at trækket kan lykkes.

6. Justering af langsom træk sker ved at flytte på sensoren på siden af kropstrækket.
Sensoren aktiveres når benklemmen køre op forbi sensoren.
Sensoren gør at maskinen trækker langsomt og at support klemme til skindet lukker, og bugspaden åbner.

Juster sensoren så det passer med at langsom træk starter lige før dyret er trukket ned til skulderne.

7. Træk ved at træde på begge pedaler i højre side samtidigt, skind og krop bliver nu trukket fra hinanden. Træk indtil skulderne er trukket fri og er i center af skulderklemmen.

- *Hvis skind linjen ikke ligger i center, kan man justere ved at trykke på enten pedalen til skindtræk eller kropstræk, eller hvis der er kørt for langt kan den gule knap (Bak) holdes nede samtidig med man trykker på pedalen, for at bakke med skind eller kropstræk.*

8. Hvis skulderne ikke er i center af klemmen efter trækket, så kan der enten skrues op eller ned på skind speed.

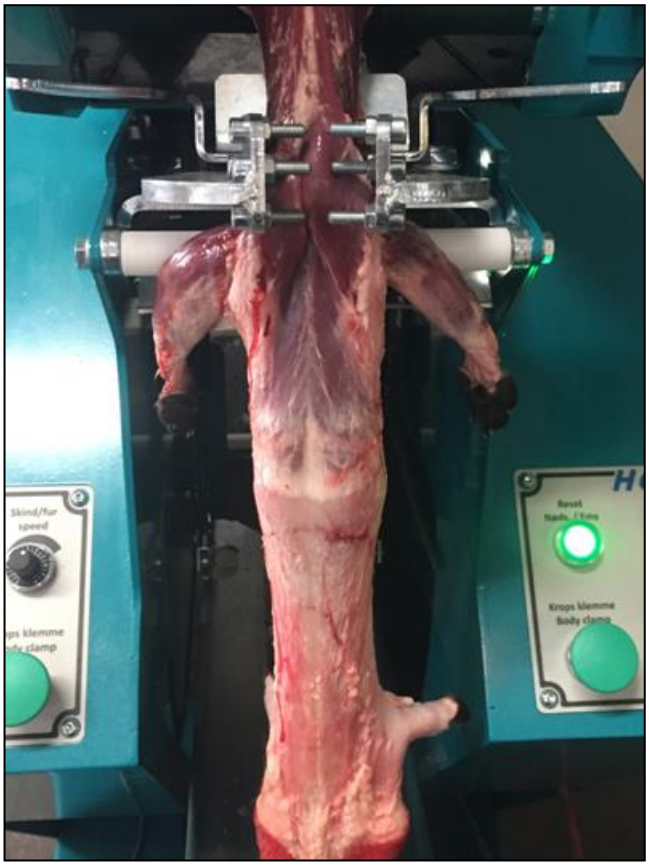
- Hvis skillelinjen er under klemmen skal der skues ned på skind speed.
- Hvis skillelinjen er over klemmen skal der skues op på skind speed.

9. Kropsklemme aktiveres, ved at trykke på de to grønne paddetyk på højre og venstre panel.

Klemmen kan åbnes ved at trykke på knapperne igen.

Hvis den nederste række "pigge" lukker på skindet som på billedet, sker der ingen skade på skindet, forudsat at de er afrundet som fra original.

10. Træk igen/forsat på pedalen til skindtræk til at skindet er trukket ned over skulderne til hovedet.



11. Brug hovedskæren til at skære skindet fri ned over hovedet på minken, lave første snittet ca. 10mm over skillelinjen ved ørene.

Tryk igen på pedalen til skindtræk, og træk ned til øjne, og læg et snit ved øjn hulerne.

Tryk igen på pedalen til skindtræk, og træk ned til næsen, og læg et snit ved kæben og næsen til at få skindet fri fra kroppen, hold fast i skindet med den ene hånd så skindet ikke falder ned i bunden af maskinen.

Når skindet er frit fra kroppen, trykker operatøren på det sorte paddetryk som hedder Reset cyklus, maskine slipper nu skindet, trækker kroppen væk, og køre tilbage i start position, og er klar til næste mink.

5.1 Nødstop cyklus.

Hvis der sker en nødstopssituation, og der er et legeme i klemme imod maskinens klemmelister, kan maskinen bakke ud af problemet, ved har holde den grønne reset nødstop knappe nede, og trykke på pedalerne til trækket, maskinen kan kun bakke et kort stykke. Når legemet er frit, kan maskinen køres retur når alle nødstop og klemmelister er deaktiveret, og den grønne reset nødstop knap lyser.

6. Vedligehold og rengøring.

Advarsel: Hovedafbryderen skal slås fra og aflåses, før man begynder vedligeholdsarbejdet.

Almindelig rengøring
Efter endt arbejde tjekkes maskine for medier der kan sidde fast i maskine.
Anvend luftpistol til at fjerne uld og snavs på maskines dele. Motorernes køleribber blæses fri for skidt. Brug støvsuger til at fjerne støv og uld på gulvet omkring maskinen. Kontrollere regelmæssigt blæserens/motorens overflader for støv og andre urenheder. Hvis støvlaget er over 0,5 mm tykt skal der fjernes.
OBS. Filtermaske, beskyttelsesbriller og høreværn skal anvendes når der blæses med trykluft.

Smøring af lejer og føringer.
Maskinens kuglelejer smøres med fedt. Der findes 4 flangelejer på hver maskine der skal smøres. Der er to sæt føringsskinner og vogne på maskinen, som skal smøres.

Stramning af kæder.
Der findes 2 kæder på maskinen. Vær opmærksom på at begge kæder er stramme.

Forbrugsmaterialer.
Som fedt til smøring af lejer med nipler anbefaler vi Q8 Rembrandt EP 2. HG vare nr. **476570**.
Til smøring af føringer anbefaler vi vangolie HG vare nr. **476590**
Til smøring af hovedskæren, skal der fyldes tågesmøreoile i tågesmøren,
HG vare nr. **476560**

Beskyttelsesindretninger.
Det er ikke tilladt at fjerne beskyttelsesindretninger, med mindre det sker i forbindelse med reparation eller service. Dette må kun gøres at kyndig person.

Oplagring.
Når du er færdig med at bruge maskinen, er det vigtigt, at du gør den grundigt rent, og sørger for den er smurt.
Smørenipler smøres med fedt.
Føringerne smøres med vangolie.

7. Siddestilling.

Sikre at operatøren sidder godt ved maskinen, og ikke for lavt i forhold til hvor dyret skal placeres i benklemmen, undgå at ikke løfte med skulderne når dyret sættes i.
Pedalerne skal indstilles så benene hviler på pladerne, vinkel fodpladerne lidt frem af, da dette kan hjælpe imod at benene kommer til at sove, og man ikke sidder og spænder i benene.
Sikre at dyr, savsmuld og andre arbejdsredskaber er inden en fornuftig rækkevidde, og at operatøren ikke skal løfte dyret fra et bord der er længere væk end en udstrakt albue.
Undgår at operatøren skal dreje i ryggen når der arbejdes.

8. FAQ.

Fejl	**Mulig årsag**	**Løsning**
Maskine vil ikke starte.	Nødstop trukket, ingen strøm på.	Tjek alle nødstop, også klemlister, tjek strømtilslutning.
Transportbånd køre den forkerte vej.	Faserne i strømstik vender forkert.	Vend faserne i strømstikket til maskinen.
Klemmelisterne bliver aktiveret når maskinen køre retur.	Defekt sensor. Sensor sidder forkert, på enten skind træk eller krops træk.	Tjek sensorer på skind og kropstræk, hvis de kan lyse når der sættes stål foran, er de defekt, ellers justeres de ind til kontakt pladen.
Skindklemmerne lukker ikke når hale klemmen drejes ind.	Defekt reed sensor, eller ledning til/på cylinder der får haleklemmen til at dreje ind.	Skift reed sensor eller ledning til reedsensor.
Skind træk vil ikke køre, når der trædes på pedalen.	Defekt, eller hængende kontakt i pedal.	Skift kontakt element.
Krops træk vil ikke køre, når der trædes på pedalen.	Defekt, eller hængende kontakt i pedal.	Skift kontakt element.
Benklemme træk vil ikke køre, når der trædes på pedalen.	Defekt, eller hængende kontakt i pedal.	Skift kontakt element.
Reset cyklus: kropsklemmen åbner men maskine køre ikke retur til start position.	Defekt reed sensor, på cylinder til kropsklemme.	Skift reed sensor hvis den er defekt, eller fastgør hvis den er løs.
Skindtræk falder lidt ned når maskinen køre retur.	Relæ til bremsen er slået ud.	Tryk på relæ i el kassen.
Hpfi relæ slår fra når maskinen tændes.	Ikke nok strøm til maskinen. Kortslutning.	Kontakt din lokale elektriker, og får ham til at tjekke tilgangen.

9. Teknisk data.

Mål og vægt:
Bredde: 80cm
Længde: 216cm
Højde. 220cm
Vægt: 500kg

Elektricitet:
Spænding: 3x400v+N+PE
Forsikring: 16 A
Tilslutning: 16A CEE
PLC-styring: 230Vac + 24 Vdc

Trykluft.
Lufttryk: Min 7 bar, Max 9,5 bar
Tilslutning: Cejn 320 lynkobling.

Garanti.
Der ydes 12 måneders garanti på HG Quick skin.
Defekte dele ombyttes, hvis fejlen kan henføres til fabrikationsfejl, fejl som kan henføres til fragt er ikke omfattet af denne garanti.
I tilfælde af fejlbetjening af HG Quick skin, ydes der ingen garanti hverken på maskine eller beskadigede skind.

10. EU-overensstemmelseserklæring.

Hedensted Gruppen A/S
Vejlevej 15
DK-8722 Hendested
Tel. (+45) 75 89 12 44
Fx (+45)75 89 11 80
www.hedensted-gruppen.dk

erklærer hermed, at:

HG Quick skin
HG varenr. 206330

Er i overensstemmelse med:

-Maskindirektivet 2006/42/EF
- Lavspændingsdirektivet 73/23/EØF
- ROHS-direktivet 2011/65/EU

under anvendelse af følgende harmoniserede standarder:
- DS/EN 12100-1:2005
- DS/EN 13857:2008
- DS/EN 60439-3

Hedensted, den 15. Oktober 2014

Jens Jørgen Madsen
Direktør